

VALEX®S490059
04.09.2025**RSA 109****I** Rifinitore a batteria per siepi e aiuole
ISTRUZIONI PER L'USO

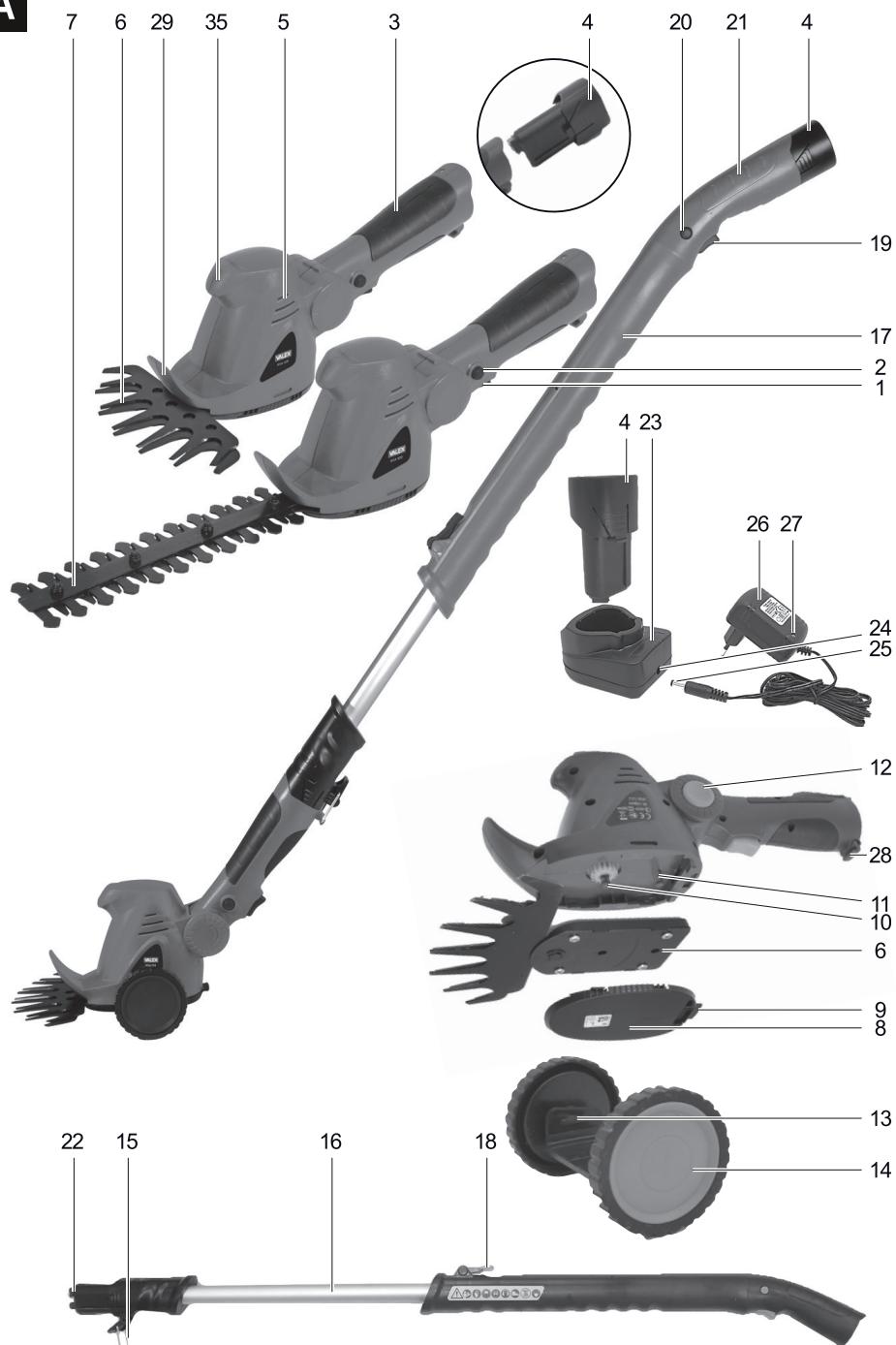
Istruzioni originali

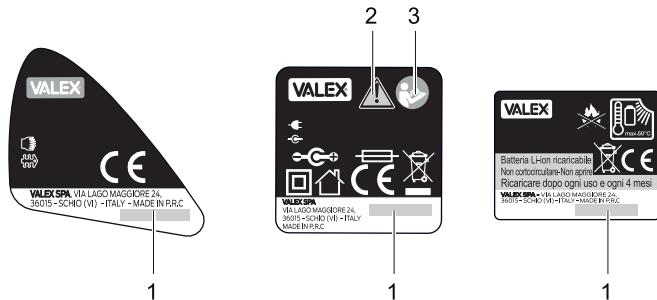
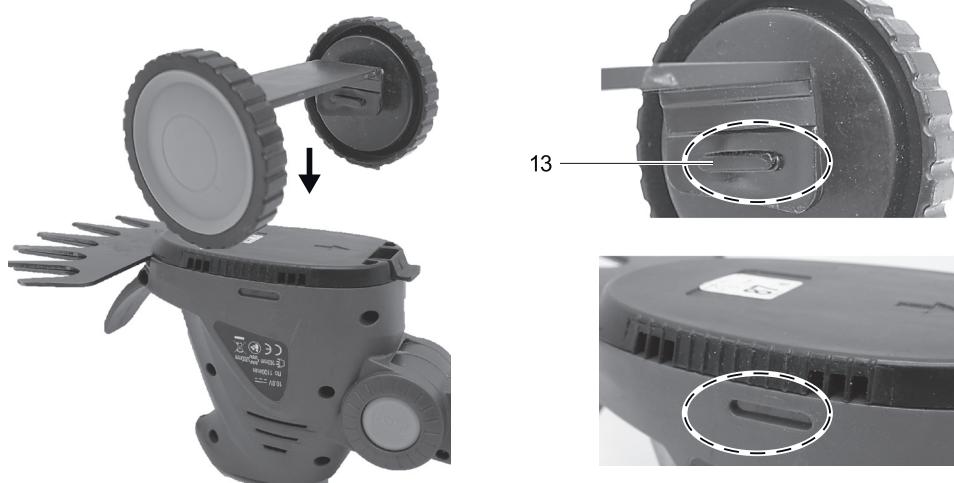
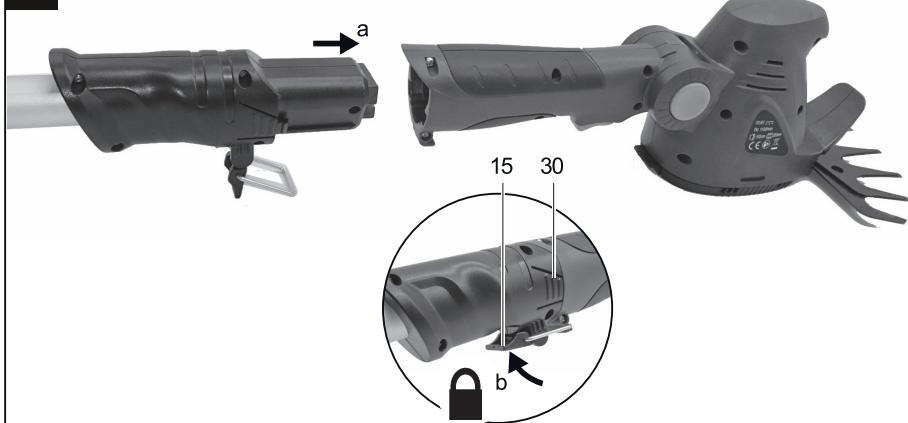
GB Cordless grass shear / hedge trimmer
OPERATING INSTRUCTIONS

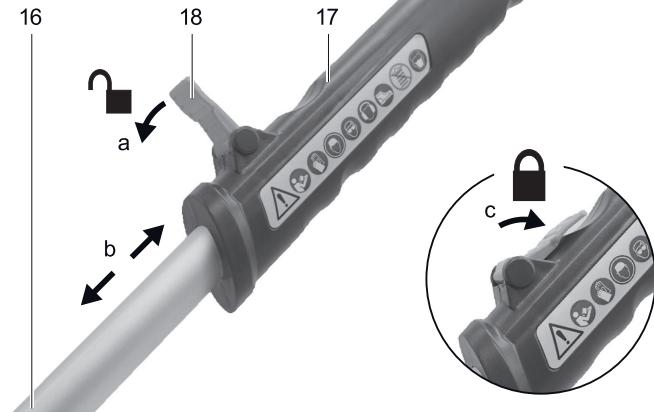
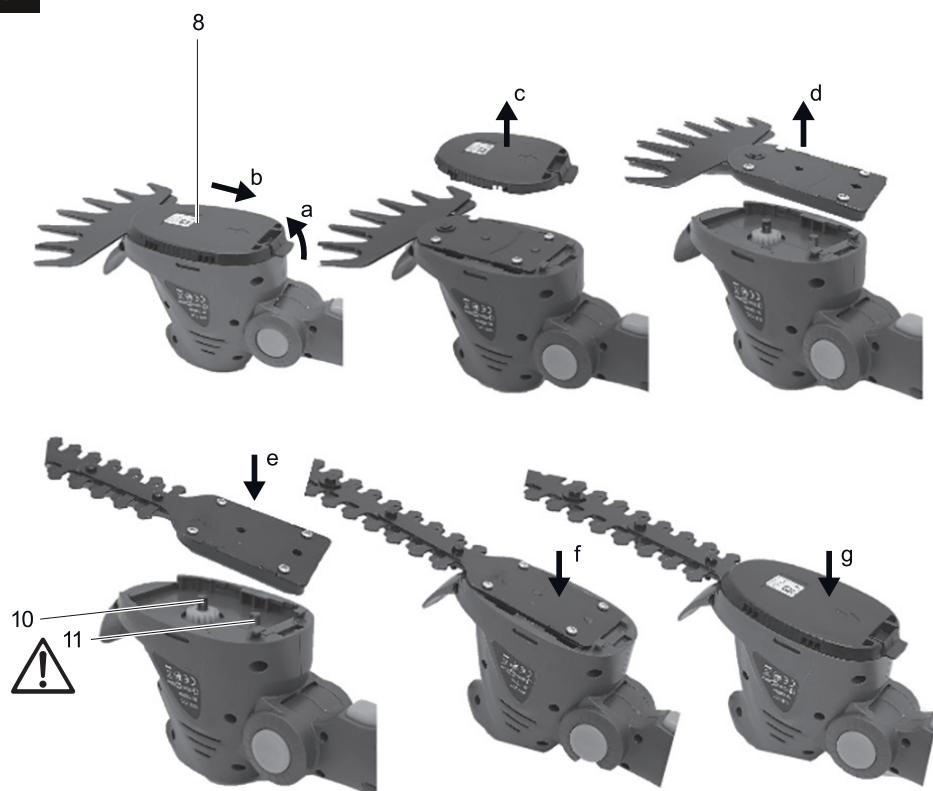
Translation of the original instructions

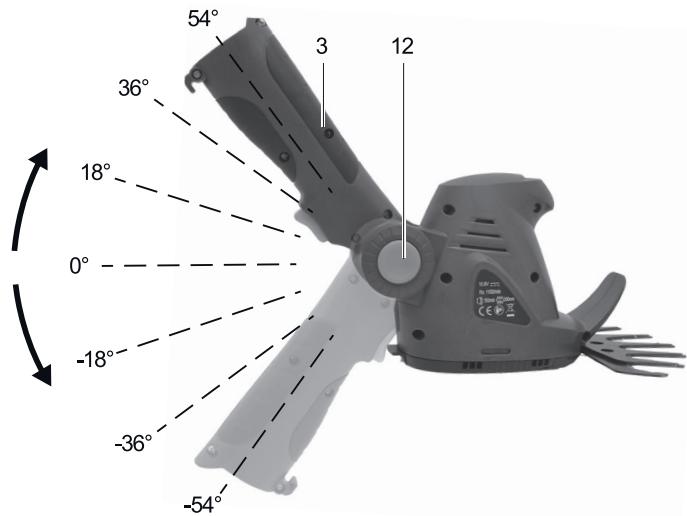
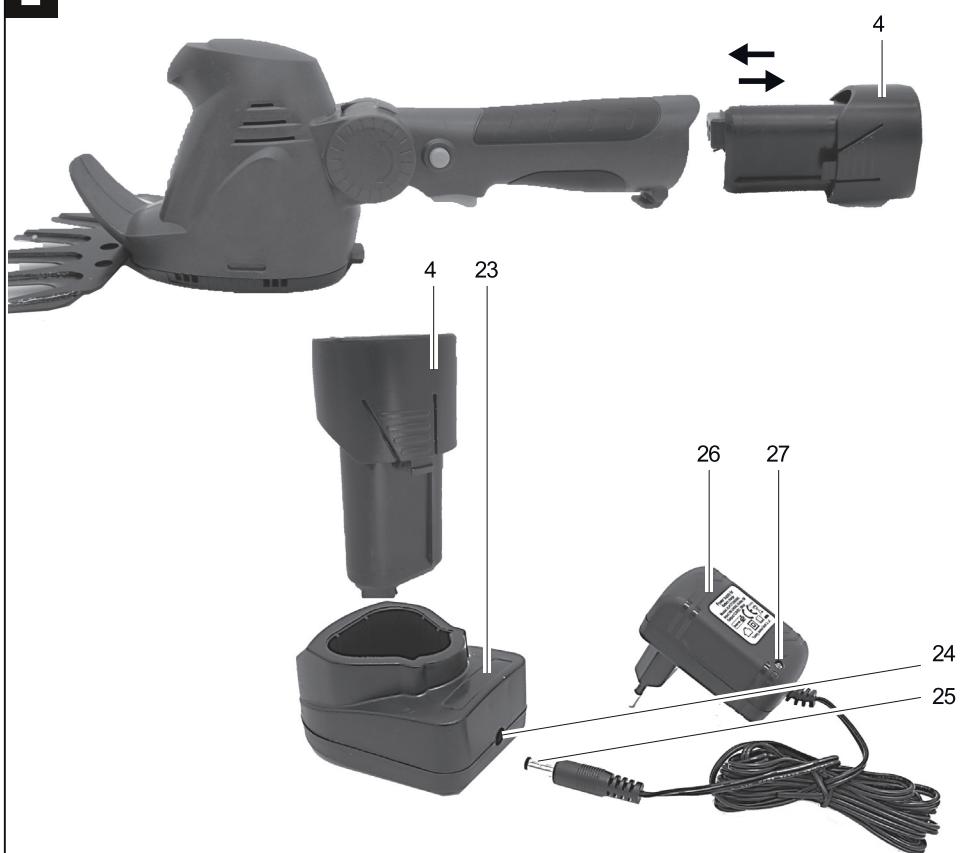


ATTENZIONE! Prima di usare la macchina, leggete e comprendete le istruzioni di sicurezza e le istruzioni d'uso
WARNING! Before using the machine, read and understand the safety instructions and operating instructions

A

B**C****D**

E**F**

H**L**

ITALIANO

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo apparecchio elettrico, di seguito chiamato "rifinitore a batteria".

⚠ ATTENZIONE! Il rifinitore a batteria è idoneo, mediante l'uso di una opportuna lama intercambiabile, a tagliare l'erba di una aiuola o piccoli rami di una siepe/cespuglio. Ogni altro utilizzo è vietato.

Questo istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione dell'apparecchio. Esse non riportano le informazioni sulle tecniche di giardinaggio; l'utilizzatore troverà maggiori notizie su libri e pubblicazioni specifiche o partecipando a corsi di specializzazione.

SIMBOLOGIA

Osservate con attenzione la simbologia della fig.B e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro dell'apparecchio elettrico.

- 1 Modello, dati tecnici e lotto di fabbricazione. Le prime 2 cifre del lotto indicano l'anno di fabbricazione.
- 2 Attenzione!
- 3 Leggete con attenzione tutte le istruzioni prima dell'uso

COMPONENTI

Fare riferimento alla fig. A e seguenti, allegate alle presenti istruzioni.

- 1 Interruttore di avvio/arresto
- 2 Pulsante di sblocco interruttore
- 3 Impugnatura
- 4 Batteria
- 5 Feritoio di ventilazione motore
- 6 Lama per erba
- 7 Lama per siepe
- 8 Coperchio di fondo
- 9 Leva di sgancio fondo
- 10 Ingranaggio di trasmissione
- 11 Piolo di riferimento
- 12 Tasto per cambio inclinazione
- 13 Guide base estraibile
- 14 Ruote
- 15 Anello di chiusura
- 16 Manico inferiore
- 17 Manico superiore
- 18 Leva blocco estensione
- 19 Interruttore di avvio/arresto del manico

- 20 Pulsante di sblocco interruttore del manico
- 21 Impugnatura del manico
- 22 Connettore elettrico del manico
- 23 Adattatore di carica
- 24 Presa
- 25 Spinotto, jack di ricarica
- 26 Caricabatteria
- 27 Spia luminosa (se presente)
- 28 Gancio per anello di chiusura
- 29 Protezione anteriore
- 35 Impugnatura secondaria

INSTALLAZIONE

⚠ ATTENZIONE! La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da un errato allacciamento elettrico.

⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la batteria non sia inserita nell'apparecchio.

TRASPORTO

Per trasportare l'apparecchio utilizzate sempre il suo imballo; questo lo preserverà da urti, polvere e umidità che ne possono compromettere il regolare funzionamento. Durante il trasporto sganciate la batteria dall'apparecchio.

MOVIMENTAZIONE

Afferrate l'apparecchio per l'impugnatura, portatelo al fianco con lama rivolta verso il basso e lontana dal vostro corpo; dopo l'uso appoggiate lo senza battere.

MESSA IN SERVIZIO

Nel luogo che utilizzerete l'apparecchio elettrico è opportuno considerare:

- che la zona non sia umida e che agenti atmosferici avversi non siano presenti.
- che attorno sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che sia utilizzata in vicinanza dell'interruttore generale con differenziale (per il caricabatterie).
- che l'impianto di alimentazione sia dotato di messa a terra conforme alle norme (solo se l'apparecchio elettrico è di classe I, cioè dotato di spina con cavo di terra).
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35° C.
- che l'ambiente non sia in atmosfera infiammabile/esplosiva.

Estraete l'apparecchio ed i componenti e verificate visivamente la loro perfetta integrità; a questo punto procedete ad una accurata pulizia.

CARICA DELLA BATTERIA (fig.L)

⚠ ATTENZIONE! Prima di utilizzare l'apparecchio è necessario effettuare una carica completa della batteria.

Estraete la batteria dalla sede dell'apparecchio agendo sul pulsante di sgancio e inseritela a fondo nel vano del caricabatterie (o adattatore di carica pos.23) facendo corrispondere le rispettive polarità. Il vano può essere sagomato asimmetricamente in modo da impedire l'inserimento della batteria con una polarità errata. Il caricabatterie può inoltre essere fornito con un alimentatore separato (pos.26), in questo caso eseguite il reciproco collegamento mediante il cavo in dotazione (pos.24, 25).

Inserite la spina del caricabatterie in una presa di corrente. La durata della carica per una batteria completamente scarica è indicata nei dati tecnici allegati alle presenti istruzioni.

Per mantenere efficiente la batteria non effettuate cariche o scariche parziali. Scaricate a fondo la batteria e poi ricaricate la completamente.

Eseguite una ricarica completa:

- dopo un lungo periodo di utilizzo
- almeno ogni 4 mesi, anche in caso di inutilizzo
- se durante il lavoro notate un calo evidente delle prestazioni.

La spia luminosa (pos.27) indica:

- luce verde accesa: caricabatteria in tensione (batteria non inserita) oppure batteria carica
- luce rossa accesa: batteria in fase di carica.

A carica ultimata staccate la spina del caricabatterie e sganciate la batteria; inseritela nell'alloggiamento dell'apparecchio, fino a sentire il "click" di innesto, solo dopo aver installato e regolato tutti i componenti dell'apparecchio.

Rammentate che la batteria è necessario sostituirla dopo un periodo di utilizzo. I fattori che influiscono sulla sua durata sono: numero dei cicli di carica/scarica, stress da utilizzo gravoso, mancanza di ricarica, assenza di manutenzione.

MONTAGGIO O SOSTITUZIONE ACCESSORI (fig.F)

⚠ ATTENZIONE! Prima di ogni operazione staccate la batteria dall'apparecchio ed indossate guanti di protezione.

Osservate attentamente la fig.F ed operate di conseguenza:

- Estraete la batteria dall'apparecchio

- Sganciate ed estraete il coperchio di fondo (pos.8)

- Rimuovete l'accessorio preinstallato.

- Inserite il nuovo accessorio nella sede dell'apparecchio prestando attenzione alla posizione dell'ingranaggio (pos.10) e al piolo di riferimento (pos.11).

- Verificate il corretto assemblaggio della lama

- Rimontate il coperchio di fondo

- Infilate la batteria nell'apparecchio

- Effettuate una prova di funzionamento a vuoto per 30 secondi.

MONTAGGIO DELLE RUOTE (Fig.C)

- Capovolgete il rifinitore.

- Premete il corpo ruote contro la base dell'apparecchio inserendo le due guide (13) nei rispettivi alloggiamenti ricavati sulla scocca.

NB: nella fase di accoppiamento sarà necessario divaricare leggermente la base del supporto ruote.

MONTAGGIO DEL MANICO TELESCOPICO (Fig.D)

Installate il manico solo se necessario alla lavorazione che vi accingete ad eseguire.

Montaggio:

- Infilate il connettore del manico (22) nel retro dell'apparecchio .
- Inserite l'anello di chiusura (15) attorno al gancio(28) e chiudete la leva in modo da bloccare il manico all'apparecchio.
- Per rimuovere il manico telescopico aprite la leva di chiusura (15), premete le due alette di sgancio (30) ed estraetelo.

REGOLAZIONE DEL MANICO TELESCOPICO (Fig.E)

È possibile regolare l'estensione del manico telescopico in base alle proprie esigenze.

- Aprite la leva di blocco estensione (18).
- Regolate la lunghezza del manico inferiore (16).
- Fissate la regolazione chiudendo la leva di blocco (18)

INCLINAZIONE DEL CORPO MOTORE (Fig.H)

⚠ ATTENZIONE! Rimuovere il pacco batteria prima di cambiare posizione al corpo motore.

- Afferrare saldamente l'impugnatura (3).

- Premere il pulsante di sblocco (12) poi ruotare il corpo motore nella posizione desiderata.

- Rilasciare il tasto di sblocco.

Nb: il corpo motore può essere ruotato in sette posizioni differenti.

AVVIAMENTO E ARRESTO

⚠ ATTENZIONE! Prima di avviare l'apparecchio elettrico è obbligatorio indossare i dispositivi di protezione individuale citati nel cap. Avvertenze (non inclusi).

⚠ ATTENZIONE! Durante l'utilizzo fate in modo che nessuno si avvicini alla vostra zona di lavoro.

Avviamento

- 1) Inserite la batteria carica nell'apparecchio
- 2) Afferrate saldamente l'impugnatura (pos.3)
- 3) Per avviare premete in sequenza il pulsante di sblocco (pos.2) e poi l'interruttore (pos.1) in "ON - I"

L'interruttore è del tipo ad "azione mantenuta"; pertanto l'apparecchio rimarrà acceso per il tempo che voi mantenete premuto l'interruttore.

Arresto

Per spegnere rilasciate l'interruttore (pos.1) in "OFF - O", mantenendo ben saldo l'apparecchio.

⚠ ATTENZIONE! Dopo lo spegnimento le lame si muovono ancora per alcuni secondi.

Se avete installato il manico telescopico (pos.16-17) la procedura è la medesima azionando i componenti pos.19-20-21. Con manico montato l'interruttore (pos.1) è inibito dal funzionamento.

Vi consigliamo di ripetere queste operazioni alcune volte prima di iniziare il lavoro in modo da familiarizzare il più possibile con i comandi. Se osservate delle anomalie di funzionamento spegnete l'apparecchio elettrico e consultate il capitolo "Problemi, cause e rimedi".

ISTRUZIONI D'USO

Dopo aver letto attentamente i capitoli precedenti, seguite scrupolosamente questi consigli che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni.

Procedete con calma in modo da prendere familiarità con tutti i comandi; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo tutte le potenzialità.

TIPO ACCESSORIO

L'apparecchio può essere fornito con vari tipi di accessori, da montare in base al lavoro da svolgere (vedi cap. "Montaggio o sostituzione accessori").

Lama per erba (pos.6)

Utilizzare questa lama per tagliare l'erba o per rifinire cespugli a ramoscelli molto sottili non secchi.

Per facilitare il taglio lungo il bordo del prato, esempio lungo un marciapiede, montare il manico telescopico (pos.16-17).

Dopo l'uso rimettere il fodero di protezione lama.

Lama per siepi (pos.7)

Utilizzare questa lama per il taglio di siepi e cespugli a ramoscelli sottili non secchi.

È possibile tagliare rami che arrivano ad un diametro massimo di 8mm purché il legno non sia secco e sia sufficientemente tenero. Legni duri possono bloccare il funzionamento della lama, eseguite quindi delle prove sulla siepe/cespuglio per verificare che l'apparecchio sia idoneo al lavoro che vi accingete a svolgere.

Dopo l'uso rimettere il fodero di protezione lama.

Prima di iniziare il lavoro assicuratevi che l'area sia priva di oggetti nascosti come fili, recinzioni, sassi, tubi d'irrigazione, giochi ecc.; allontanate anche gli estranei e gli animali.

Per evitare problemi muscolari derivanti da una postura scorretta, cercate di mantenere diritta la schiena ed evitate di piegarvi in avanti, non sbilanciatevi e mantenete l'equilibrio.

Se lavorate da inginocchiati, indossate delle ginocchiere ergonomiche (non incluse) per proteggere le articolazioni.

Afferrate saldamente l'apparecchio sull'impugnatura, posizionatevelo davanti a voi con l'utensile rivolto in avanti. Allontanate la mano libera dalla zona di lavoro ed avviate l'apparecchio; operate avanzando lentamente in modo da non sovraccaricare l'apparecchio.

Durante l'uso verranno eiettate in aria le parti tagliate, usate perciò tutti i dispositivi di protezione per salvaguardare la vostra incolumità; l'uso delle cuffie antirumore riduce anche eventuali avvertimenti sonori per richiamare la vostra attenzione (esempio il clacson di un veicolo), evitate quindi di stazionare in luoghi di transito e osservate sempre con attenzione l'area in cui operate.

Evitate che le lame vengano a contatto con fondi lastricati, pietre, muretti, recinzioni e qualsiasi ostacolo che potrebbe danneggiare l'apparecchio.

Quando la batteria avrà esaurito la carica, la macchina si spegnerà e bisognerà procedere alla

ricarica completa, anche se non avete intenzione di riprendere il lavoro.

La batteria al litio è protetta da un circuito elettronico di sicurezza che spegne automaticamente la macchina prima che la batteria si scarichi completamente e si danneggi; non premete l'interruttore di avvio dopo lo spegnimento automatico perché la batteria si danneggerà irrimediabilmente.

Se la macchina viene usata in modo continuativo è normale che la batteria si surriscaldi leggermente; in questo caso lasciatela raffreddare prima di ricaricarla.

MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o regolazione staccate la batteria dall'apparecchio e staccate l'alimentazione elettrica del caricabatterie scollegando la spina.

⚠ ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare l'apparecchio elettrico.

⚠ ATTENZIONE! Indossate guanti a protezione delle mani.

La durata e il costo d'esercizio dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione.

Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro apparecchio elettrico, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso.

- Rimuovete eventuali corpi estranei dalle feritoie di ventilazione e con uno straccio eliminate la polvere depositata sull'apparecchio.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua l'apparecchio elettrico, pericolo di infiltrazioni interne.
- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari.
- Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.

Lame:

- rimuovere i residui di taglio dalle lame con un pennello o spazzola non metallica
- lubrificare nella zona di scorrimento con olio per componenti meccanici e, per lavori prolungati, periodicamente anche durante l'uso
- non pulire con acqua
- durante la pulizia verificare lo stato dei taglienti.

PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDI
L'apparecchio elettrico non si avvia	Batteria scarica	Effettuare una ricarica completa alla batteria
	Batteria non inserita correttamente nell'alloggiamento dell'apparecchio	Sganciate la batteria e inseritela correttamente
	La batteria è surriscaldata ed è intervenuta la protezione interna autoripristinabile	Attendere che la batteria si raffreddi
	Apparecchio elettrico o batteria guasti	Sostituite la batteria o/e rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato
La batteria non si ricarica	Batteria non inserita correttamente nell'alloggiamento del caricabatterie	Sganciate la batteria e inseritela correttamente
	Caricabatterie non pronto per la ricarica	Inserire la spina nella presa di alimentazione elettrica. Premere il pulsante di avvio carica (se presente).
	Caricabatterie o batteria guasti	Sostituite la batteria o/e rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato
L'apparecchio si arresta durante l'uso	Batteria scarica	Se disponibile inserire un nuova batteria carica, oppure sganciare la batteria ed effettuare una ricarica completa.
	La batteria si è surriscaldata ed è intervenuta la protezione interna autoripristinabile	Attendere che la batteria si raffreddi

⚠ ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti l'apparecchio elettrico non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatelo presso un centro di assistenza autorizzato esibendo la prova di acquisto e richiedendo

ricambi originali. Fate sempre riferimento alle informazioni riportate sull'etichetta dati tecnici.

IMMAGAZZINAMENTO

Effettuate una accurata pulizia di tutto l'apparecchio e sue parti accessorie (vedi paragrafo Manutenzione); utilizzate l'imballo originale per proteggerlo.

Se prevedete di non usare l'apparecchio per un lungo periodo, effettuate una ricarica della batteria.

Riponete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura. Il luogo dovrà essere asciutto, privo da polveri, temperato e protetto dai raggi solari diretti.

Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i bambini e gli estranei.

SMALTIMENTO

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito.

Quando l'apparecchio non è più utilizzabile né riparabile, consegnatelo con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio.

 I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

 Smaltimento batterie. Le batterie incluse nell'apparecchio possono essere smaltite assieme ad esso ma devono seguire una procedura separata. Non gettate nel fuoco e non disperdete nell'ambiente le batterie esauste ma consegnatele agli appositi centri per il loro smaltimento. Non smaltire assieme ai rifiuti domestici.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali.

In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.

ENGLISH

Thank you for choosing us for this electrical appliance, hereinafter referred to as the "cordless trimmer."

⚠ WARNING! The cordless trimmer is suitable, with the use of a suitable interchangeable blade, for trimming grass in flowerbeds or small branches in hedges/bushes. Any other use is prohibited.

These instructions provide the information deemed necessary for proper use, understanding, and normal maintenance of the appliance. They do not contain information on gardening techniques; the user can find more information in specific books and publications or by attending specialized courses.

SYMBOLS

Carefully observe the symbols in figure B and memorize their meaning. Correct interpretation of the symbols allows for safer use of the electrical appliance.

- 1 Model, technical data, and manufacturing batch. The first two digits of the batch indicate the year of manufacture.
- 2 Warning!
- 3 Read all instructions carefully before use.

COMPONENTS

Refer to Fig. A and following, included with these instructions.

- 1 Start/Stop Switch
- 2 Switch Release Button
- 3 Handle
- 4 Battery
- 5 Motor Ventilation Slots
- 6 Grass Blade
- 7 Hedge Blade
- 8 Bottom Cover
- 9 Bottom Release Lever
- 10 Drive Gear
- 11 Reference Pin
- 12 Tilt Change Button
- 13 Removable Base Rails
- 14 Wheels
- 15 Locking Ring
- 16 Lower Handle
- 17 Upper Handle
- 18 Extension Lock Lever
- 19 Handle Start/Stop Switch
- 20 Handle Switch Release Button
- 21 Handle Grip

- 22 Handle Electrical Connector
- 23 Charging Adapter
- 24 Socket
- 25 Charging Jack
- 26 Battery Charger
- 27 Indicator Light (if applicable)
- 28 Locking Ring Hook
- 29 Front Guard
- 35 Secondary Handle

INSTALLATION

⚠ WARNING! The manufacturer declines all responsibility for any direct or indirect damage caused by incorrect electrical connection.

⚠ WARNING! Before performing the following operations, make sure the battery is removed from the appliance.

TRANSPORT

Always use its packaging to transport the appliance; this will protect it from impacts, dust, and moisture that could compromise its proper functioning. During transport, remove the battery from the appliance.

HANDLING

Grasp the appliance by the handle and carry it at your side with the blade facing down and away from your body. After use, set it down without knocking it.

COMMISSIONING

When using the appliance, it is important to consider:

- that the area is not humid and that adverse weather conditions are not present.
- that there is a large, unobstructed operating area around the appliance.
- that there is adequate lighting.
- that it is used near the main switch with differential circuit breaker (for the battery charger).
- that the power supply system is earthed in compliance with standards (only if the electrical appliance is Class I, i.e., equipped with a plug with an earth wire).
- that the ambient temperature is between 10° and 35° C.
- that the environment is not in a flammable/explosive atmosphere.

Remove the appliance and its components and visually inspect them for damage; then proceed with thorough cleaning.

CHARGING THE BATTERY (fig. L)

⚠ WARNING! Before using the appliance, the battery must be fully charged.

Remove the battery from the appliance by pressing the release button and insert it fully into the battery charger compartment (or charging adapter, item 23), ensuring the polarities match. The compartment may be shaped asymmetrically to prevent the battery from being inserted with the wrong polarity.

The charger may also be supplied with a separate power supply (item 26). In this case, connect them using the supplied cable (items 24, 25). Plug the charger into a power outlet. The charging time for a completely discharged battery is indicated in the technical data included in these instructions.

To maintain the battery's efficiency, do not perform partial charges or discharges. Fully discharge the battery and then fully recharge it.

Perform a full charge:

- after a long period of use
- at least every 4 months, even if not in use
- if you notice a noticeable drop in performance during use.

The indicator light (item 27) indicates:

- green light on: charger powered (battery not inserted) or battery charged
- red light on: battery charging.

Once charging is complete, unplug the charger and remove the battery; insert it into the appliance's housing until you hear a click. Only after installing and adjusting all the appliance's components, insert it into the appliance's housing until you hear a click.

Remember that the battery needs to be replaced after a period of use. Factors that affect its lifespan include: the number of charge/discharge cycles, stress from heavy use, lack of charging, and lack of maintenance.

INSTALLING OR REPLACING ACCESSORIES (Fig. F)

⚠ WARNING! Before any operation, remove the battery from the appliance and wear protective gloves.

Carefully observe Fig. F and proceed accordingly:

- Remove the battery from the appliance.
- Unhook and remove the bottom cover (item 8).
- Remove the pre-installed accessory.
- Insert the new accessory into the appliance, paying attention to the position of the gear (item

10) and the reference pin (item 11).

- Check that the blade is correctly assembled.
- Reassemble the bottom cover.
- Insert the battery into the appliance.
- Perform a no-load test for 30 seconds.

INSTALLING THE WHEELS (Fig. C)

- Turn the trimmer upside down.
- Press the wheel body against the base of the appliance, inserting the two guides (13) into their respective slots on the body.

NB: During the coupling phase, it will be necessary to slightly spread the base of the wheel support.

ASSEMBLING THE TELESCOPIC HANDLE (Fig. D)

Install the handle only if necessary for the work you are about to perform.

Assembly:

- Insert the handle connector (22) into the back of the appliance.
- Insert the locking ring (15) around the hook (28) and close the lever to lock the handle to the appliance.
- To remove the telescopic handle, open the locking lever (15), press the two release tabs (30) and remove it.

ADJUSTING THE TELESCOPIC HANDLE (Fig. E)

The extension of the telescopic handle can be adjusted according to your needs.

- Open the extension lock lever (18).
- Adjust the length of the lower handle (16).
- Secure the adjustment by closing the locking lever (18).

MOTOR BODY TILT (Fig. H)

⚠ WARNING! Remove the battery pack before changing the position of the motor body.

- Firmly grasp the handle (3).
- Press the release button (12) then rotate the motor body to the desired position.
- Release the release button.

Note: The motor body can be rotated to seven different positions.

STARTING AND STOPPING

⚠ WARNING! Before starting the electrical appliance, it is mandatory to wear the personal protective equipment mentioned in the Warnings chapter (not included).

⚠ WARNING! During use, ensure that no one comes near your work area.

Starting

- 1) Insert the charged battery into the appliance.
- 2) Firmly grasp the handle (item 3).
- 3) To start, press the release button (item 2) and then the switch (item 1) to "ON - I."

The switch is a "hold-to-run" type; therefore, the appliance will remain on for as long as you hold the switch.

Stopping

To turn off, release the switch (item 1) to "OFF - O," holding the appliance firmly.

⚠ WARNING! The blades will continue to move for a few seconds after turning off.

If you have installed the telescopic handle (items 16-17), the procedure is the same, operating components 19-20-21. With the handle mounted, the switch (item 1) is disabled.

We recommend repeating these steps a few times before starting work to familiarize yourself with the controls.

If you observe any malfunctions, turn off the appliance and consult the "Problems, Causes, and Remedies" section.

INSTRUCTIONS FOR USE

After carefully reading the previous chapters, carefully follow these tips to ensure maximum performance.

Proceed slowly to familiarize yourself with all the controls; only after gaining a good deal of experience will you be able to fully exploit their potential.

ACCESSORY TYPE

The machine can be supplied with various types of accessories, to be fitted depending on the job to be done (see the "Fitting or Replacing Accessories" section).

Grass blade (item 6)

Use this blade to cut grass or to trim bushes with very thin, non-dry twigs.

To facilitate cutting along the edge of the lawn, such as along a sidewalk, attach the telescopic handle (items 16-17).

Replace the blade guard after use.

Hedge blade (item 7)

Use this blade to cut hedges and bushes with thin, non-dry twigs.

It is possible to cut branches up to 8mm in diameter, as long as the wood is not dry and sufficiently soft. Hard woods can block the blade, so test them on a hedge or bush to ensure the tool is suitable for the job in hand.

After use, replace the blade guard.

Before starting work, ensure the area is free of hidden objects such as wires, fences, rocks, irrigation pipes, toys, etc.; also keep strangers and animals away.

To avoid muscle problems resulting from poor posture, try to keep your back straight and avoid bending forward. Maintain your balance and avoid over-exertion.

If working while kneeling, wear ergonomic knee pads (not included) to protect your joints.

Grasp the tool firmly by the handle and place it in front of you with the tool facing forward. Remove your free hand from the work area and start the machine; move forward slowly so as not to overload the tool.

During use, cut parts will be ejected into the air, so use all protective devices to ensure your safety. Wearing ear defenders also reduces any audible warnings (such as a vehicle horn) that may alert you. Avoid standing in traffic areas and always carefully observe the area in which you are working.

Do not allow the blades to come into contact with paved surfaces, stones, walls, fences, or any obstacle that could damage the tool.

When the battery is depleted, the machine will shut down and must be fully recharged, even if you do not intend to resume work.

The lithium battery is protected by an electronic safety circuit that automatically shuts down the machine before the battery is completely discharged and damaged; Do not press the start switch after the automatic shutdown, as this will permanently damage the battery.

If the machine is used continuously, it is normal for the battery to overheat slightly; in this case, let it cool before recharging.

MAINTENANCE

⚠ WARNING! Before any checks or adjustments, remove the battery from the appliance and disconnect the charger from the power supply by unplugging it.

⚠ WARNING! Do not tamper with or attempt to repair the electrical appliance.

⚠ WARNING! Wear gloves to protect your hands.

The lifespan and operating costs also depend on constant and meticulous maintenance.

Clean and care for your electrical appliance regularly to ensure perfect efficiency and a long life.

- Remove any foreign objects from the ventilation slots and wipe away any dust deposits on the appliance with a cloth.
- Do not spray or wet the electrical appliance with water, as this may cause internal leaks.
- Do not use flammable materials, detergents, or solvents.
- Plastic parts are susceptible to chemical attack.

Blades:

- Remove cutting debris from the blades with a paintbrush or non-metallic brush.
- Lubricate the sliding area with oil for mechanical components and, for prolonged work, periodically during use.
- Do not clean with water.
- Check the condition of the cutting edges while cleaning.

PROBLEMS, CAUSES AND REMEDIES

PROBLEM	CAUSES	REMEDIES
The power tool does not start.	Battery is flat.	Fully charge the battery.
	Battery not inserted correctly into the charger housing.	Unclip the battery and insert it correctly.
	The battery is overheated and the internal self-resetting protection has activated.	Wait for the battery to cool.
	Power tool or battery is faulty.	Replace the battery and/or contact an authorized service center.
The battery does not charge.	Battery not inserted correctly into the charger housing.	Unclip the battery and insert it correctly.
	Charger not ready for charging.	Insert the plug into the power outlet. Press the start charging button (if present).
	Battery charger or battery faulty.	Replace the battery and/or contact an authorized service center.
The appliance stops during use.	Battery is flat.	If available, insert a new, charged battery, or remove the battery and fully charge it.
	The battery has overheated and the internal self-resetting protection has activated.	Wait for the battery to cool.

⚠ WARNING! If, after performing the above steps, the electrical appliance does not function properly, or if any malfunctions occur, take it to an authorized service center, presenting proof of purchase and requesting original spare parts. Always refer to the information on the technical data label.

STORAGE

Clean the entire appliance and its accessories thoroughly (see Maintenance section); use the original packaging to protect it.

If you plan to store the appliance for an extended period, recharge the battery.

Store the appliance out of reach of children, in a stable and safe position. The location must be dry, dust-free, temperate, and protected from direct sunlight.

Children and unauthorized persons must not have access to the storage area.

WARRANTY

The product is protected by law against non-compliance with the declared characteristics provided it is used only in the manner described in the instructions, it has not been tampered with in any way, it has been stored properly, has been repaired by authorized and, where applicable, have been used only original spare parts.

In the case of industrial or professional use or when using such a guarantee is valid for 12 months.

To issue a claim under warranty you must present proof of purchase to your dealer or authorized service center.

DISPOSALS

To protect the environment, proceed in accordance with the laws in force in the country you are in. Contact the relevant authorities for further information.

When the appliance is no longer usable or repairable, take it and its packaging to a collection point for recycling.

☒ Waste electrical and electronic equipment may contain substances that are hazardous to the environment and human health; They must therefore not be disposed of with household waste but must be collected separately at designated collection centers or returned to the retailer if a similar new appliance is purchased. Illegal waste disposal will result in administrative penalties.

☒ Battery Disposal. Batteries included with the appliance can be disposed of with the appliance but must follow a separate procedure. Do not throw used batteries into a fire or litter the environment; instead, take them to designated recycling centers. Do not dispose of them with household waste.

Macchina <i>Machine</i>	Tensione - <i>Voltage</i>	10,8 V ---
	Corse a vuoto lama - <i>no-load blade strokes</i>	1100 min ⁻¹
	Larghezza di taglio lama per erba - <i>grass shear blade lenght</i>	160 mm
	Lunghezza di taglio lama per siepi - <i>hedge trimmer blade lenght</i>	220 mm
	Larghezza di taglio lama tagliasiepi - <i>hedge trimmer blade width</i>	8 mm
	Livello di pressione acustica LpA - <i>Sound pressure level at operator LpA</i>	77 dB(A) K=3
	Livello di potenza sonora misurato LwA - <i>Measured sound power level LwA</i>	84 dB(A) K=3
	Livello di potenza sonora garantito LwA - <i>Guaranteed sound power level LwA</i>	87 dB(A)
	Procedura di valutazione della conformità seguita per 2005/88/CE allegato <i>Conformity assessment procedure followed for 2005/88/EC</i>	V
	Livello di vibrazioni - <i>Vibration level</i>	<2,5 m/s ² K=1,5
	Peso macchina operativa con ruote e manico - <i>machine weight with wheels and handle</i>	1,9 kg
	Peso macchina operativa senza ruote e manico - <i>machine weight without wheels and handle</i>	1,2 kg
Caricabatteria <i>Charger</i>	Tensione e frequenza nominale - <i>Voltage and rated frequency</i>	100-240V~50 Hz
	Tensione in uscita - <i>output voltage</i>	12,6 V ---
	Corrente media in uscita - <i>average current output</i>	500 mA
	Classe di isolamento - <i>insulation class</i>	II
Batteria Li-ion (ioni di litio) <i>Li-Ion battery</i>	Tensione - <i>Voltage</i>	10,8 V ---
	Capacità nominale - <i>nominal capacity</i>	2000 mAh
	Tempo di ricarica - <i>charging time</i>	~4 h

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee:

2006/42/CE, 2014/35/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE, 2011/65/CE

DECLARATION OF CONFORMITY

The firm indicated on the label declares, under its own responsibility, that the product cited there complies with the essential health and safety requirements contained in the following European directives:
2006/42/EC, 2014/35/EC, 2014/30/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EC

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso:

The person authorized to compile the technical file is in:

Valex SpA
Via Lago Maggiore, 24
36015 Schio (VI) - Italy

Schio, 09.2025

Un procuratore - Attorney
SMIDERLE STEFANO